

צבא הגנה לישראל

צו מס' 1745

צו בדבר הוראות ביטחון (תיקון מס' 43) (הוראת שעה) (יהודה והשומרון), התשע"ד-2014

בתוקף סמכותי כמפקד כוחות צה"ל באזור, ובהיותי סבור כי הדבר נחוץ לשם שמירה על הסדר הציבורי ועל הביטחון באזור, הנני מצווה בזאת לאמור:

הוספת סעיף 136ד
1. בתקופה שמיום תחילתו של צו זה עד תום שנה מהיום האמור, יקראו את הצו בדבר הוראות ביטחון [נוסח משולב] (יהודה והשומרון) (מס' 1651), התשי"ע-2009, כך שאחרי סעיף 136ג יבוא:

"שפת חקירתו של קטין חשוד ותיעודה
136ד. (א) חקירת קטין חשוד בביצוע עבירה על ידי שוטר תתנהל בשפתו או בשפה שהחשוד מבין ודובר אותה.

(ב) (1) חקירה בתחנה של קטין חשוד בעבירה שהעונש המרבי שנקבע לה הוא מאסר עשר שנים או יותר תתועד בתיעוד חזותי.

(2) תועדה חקירת קטין חשוד על ידי שוטר בכתב בלבד, יהיה התיעוד בשפה שבה התנהלה החקירה.

(3) לא ניתן לתעד בכתב חקירתו של קטין חשוד כאמור בשפה שבה היא מתנהלת או שהקטין אינו יודע קרוא וכתוב, תתועד החקירה בתיעוד חזותי או בתיעוד קולי.

(4) על אף האמור בפסקאות משנה (2) ו-(3), נערכה חקירת קטין חשוד על ידי שוטר מחוץ לתחנה והיא תועדה בכתב, יהיה התיעוד בכתב בשפה שבה התנהלה החקירה, אלא אם כן לא ניתן לתעד בו זמנית או בסמוך לה באותה השפה.

(5) לא תועדה חקירת קטין חשוד מחוץ לתחנה בשפה שבה התנהלה, כאמור בפסקה (4), יתורגם התיעוד בכתב בפני הקטין החשוד לשפה שהוא מבין.

(6) סעיף קטן זה לא יחול על קטין החשוד בביצוע עבירת ביטחון.

(ג) קצין משטרה רשאי להורות על סטייה מהוראות סעיף זה בשל תקלה טכנית או צורך ענייני.

(ד) תיעוד חקירה באופן חזותי או קולי אינו מקים חובה לתמלל את החקירה."

תחילה 2. תחילת תוקפו של צו זה ביום חתימתו.

השם 3. צו זה ייקרא: "הצו בדבר הוראות ביטחון (תיקון מס' 43) (הוראת שעה) (יהודה והשומרון) (מס' 1745), התשע"ד-2014".

ניצן אלון,
מפקד באזור
כוחות יהודה
אלוף צה"ל
ושומרון

ט"ו אלול התשע"ד

10 ספטמבר 2014

جيش الدفاع الإسرائيلي

أمر رقم ١٧٤٥

أمر بشأن تعليمات امن (تعديل رقم ٤٣) (تعليمات مؤقتة) (يهودا والسامرة)
٢٠١٢-٥٧٧٤

وفقاً لصلاحيتي كقائد قوات جيش الدفاع الإسرائيلي في المنطقه، وبما إنني اعتقد بان الأمر ضروري لأجل الحفاظ على النظام العام والأمن في المنطقه، فأني أمر بهذا ما يلي:

إضافة مادة ١٣٦ . ١ . بالفترة منذ يوم بداية هذا الأمر وحتى نهاية سنه من اليوم المذكور، يُقرأ الأمر بشأن تعليمات امن [نص منسق] (يهودا والسامرة) (رقم ١٦٥١)، ٢٠٠٩-٥٧٧٠، بالشكل انه بعد المادة ١٣٦ ج يأتي:

١٣٦ د. (أ) اللغة التحقيق مع قاصر المشتبه فيه بتنفيذ مخالفة على يد الشرطي تجرى بلغته أو بالغه التي يفهمها ويتكلمها. وتوثيقها

(ب) (١) التحقيق مع قاصر المشتبه بتنفيذ مخالفة في محطة شرطة التي عقوبتها القصوى هي سجن عشر سنوات أو أكثر توثق بالصوت والصور.

(٢) وثق التحقيق الذي اجري مع قاصر مشتبه فيه على يد شرطي خطياً فقط، يكون التوثيق باللغة التي اجري فيها التحقيق.

(٣) لم يتمكن الوثيق الخطي للتحقيق الذي اجري مع القاصر المشتبه فيه كالمذكور، باللغة التي اجري فيها التحقيق أو بحال أن القاصر لا يجيد القراءة والكتابة، يوثق التحقيق بالصوت والصورة أو بالتسجيل الصوتي.

(٤) بالرغم من المذكور في الفقرات (٢) و-(٣)، اجري تحقيق مع قاصر مشتبه فيه على يد شرطي خارج محطة الشرطة ووثق خطياً، يكون التوثيق الخطي باللغة التي اجري التحقيق فيها، إلا إذا لم يتمكن توثيقها في نفس الوقت أو بموعد قريب في نفس اللغة.

(٥) لم يوثق تحقيق مع قاصر مشتبه فيه الذي اجري خارج المحطة في اللغة التي اجري التحقيق فيها، كالمذكور في الفقرة (٤)، يترجم التوثيق الخطي أمامه للغة التي يفهمها.

(٦) لا يسري مفعول هذه المادة على قاصر المشتبه بتنفيذ مخالفات أمنيه.

(ج) يحق لضابط شرطة الإيعاز بعدم تنفيذ تعليمات هذه المادة بسبب خلل فني أو لسبب موضوعي.

(د) توثيق التحقيق بالصوت والصورة أو بالتسجيل الصوتي لا يقيم واجب تجهيز نص التحقيق.

بدء سريان ٢. يبدأ سريان هذا الأمر بيوم توقيعه.

الاسم ٣. يسمى هذا الأمر: " أمر بشأن تعليمات امن (تعديل رقم ٤٣) (تعليمات مؤقتة)(يهودا والسامرة)(رقم ١٧٤٥)، ٥٧٧٤-٢٠١٤"

١٥ الـول ٥٧٧٤

١٠ ايلـول ٢٠١٤

نيتسان ألون، ألوف
قائد قوات جيش الدفاع الإسرائيلي
بمنطقة يهودا والسامرة